



COMUNE DI NAPOLI

Assessorato all'Ambiente

Assessorato alla Mobilità e Infrastrutture

# TU SCENDI DALLE SCALE

Napoli a piedi per riscoprire  
ambiente e paesaggi  
con un ricco programma di eventi

**DALL'8 DICEMBRE 2011  
ALL'8 GENNAIO 2012**



Questo progetto nasce con l'intenzione di riqualificare alcuni percorsi pedonali verticali di fondamentale importanza a Napoli e che oltre ad essere fortemente caratterizzanti la Città, rappresentano vie di collegamento utilissime ed affascinanti, intrise non solo di natura ma anche di storia e di cultura.

Si contano, infatti, a Napoli oltre 200 percorsi pedonali naturali dei quali 135 scale e 69 gradonate. Un patrimonio ambientale e urbano che non possiamo lasciare abbandonato a se stesso e che l'Amministrazione Comunale ha, invece, intenzione di valorizzare e far rivivere.

Con l'obiettivo, pertanto, di recuperare realmente la vivibilità urbana, proponiamo a tutti i cittadini napoletani la riscoperta delle scale della **Principessa Jolanda**, del **Moiariello**, del **Petraio** e della **Pedamentina**, con un fitto programma natalizio di musica, laboratori, degustazioni, visite guidate e rappresentazioni teatrali. Un modo originale e leggero, consono al periodo natalizio, di perseguire un obiettivo importante per la Città.

A partire dal giorno 8 dicembre 2011, data che apre simbolicamente alle festività natalizie, fino all'8 gennaio 2012, diverse iniziative organizzate fisicamente sulle scalinate, aiuteranno i napoletani a scoprirne o riscoprirne il fascino e la magia.

Molte delle iniziative si caratterizzano per tematiche strettamente legate alla tutela dell'ambiente, come i laboratori di riciclo, o alla tutela della persona, come le degustazioni e gli interventi sul valore nutrizionale del cibo, organizzati da esperti del settore. Accompagneranno questi eventi incontri musicali, rappresentazioni teatrali ed itinerari di trekking urbano e visite guidate.

Il recupero della vivibilità degli spazi urbani è essenziale al miglioramento della qualità della vita dei cittadini.

Sono, infatti, convinto che solo destinando questi spazi alla socialità e all'aggregazione urbana si potrà recuperare non solo la vivibilità ma pure l'antica funzionalità.

Quanto più i napoletani sentono proprio il territorio, quanto più sentono il legame con l'ambiente circostante tanto più ne avranno cura. Fa parte anche questo della nostra battaglia per una città ancora più bella e curata.

Il cittadino che vuole sentirsi parte di un progetto di riqualificazione della Città trova risposta in eventi come questi.

L'iniziativa "Tu scendi dalle scale", va intesa come un progetto in progress ed è questo, dunque, solo il punto di partenza di una collaborazione, che mi auguro potrà essere lunga e proficua, tra istituzioni, singoli ed associazioni per il recupero delle scale e gradinate napoletane.

*Tommaso Sodano*

Vicesindaco del Comune di Napoli



“Tu scendi dalle scale”, con i suoi eventi e la sua mostra, “ricorda” a molti napoletani e napoletane alcuni “antichi” percorsi che dalla corona delle Colline scendono verso il Centro, con itinerari utilizzati per secoli, ma oggi dimenticati e, spesso, caratterizzati da condizioni di degrado che, a loro volta, rappresentano un ostacolo insormontabile per quei pochi che vorrebbero servirsene.

Eppure, molti di questi percorsi rappresentano valide alternative per muoversi in città e suggestivi segmenti di itinerari turistici che toccano i luoghi più significativi di Napoli, basti pensare alla Pedamentina ed al Petraio che dalla collina di San Martino raggiungono il Centro Antico, oppure al MoiarIELLO che consente di raggiungere il Museo ed il Parco di Capodimonte attraversando luoghi di grande fascino ma oggi ai margini dei flussi turistici, come quelli della Sanità e dei Miracoli.

In questo quadro, il recupero degli antichi percorsi che connettono la fascia costiera ed il centro con le colline del Vomero, di Capodimonte e di Posillipo è coerente con la strategia che l'Amministrazione intende portare avanti per consolidare scelte di mobilità sostenibile e di rilancio socio-economico della città.

Affinchè ciò si realizzi, anche con la collaborazione dei residenti che vivono questi luoghi, servirà eliminare le attuali condizioni di degrado con indispensabili interventi di riqualificazione e messa in sicurezza ma occorrerà anche ripensare a nuovi usi legati alle esigenze della contemporaneità, individuando azioni finalizzate a riempire di contenuti questi spazi, definendone nuove funzioni (culturali, commerciali, ludiche, etc.) in grado di garantirne una fruizione continua.

Anche in questo caso e come al solito, il tema della mobilità si fonda con quelli dell'urbanistica, della cultura, delle politiche giovanili, della sicurezza, del commercio e del turismo, in uno sforzo comune per restituire vitalità alla rete delle percorrenze pedonali “oblique”.

“Tu scendi dalle scale” è un primo e valido momento creativo promosso dal mondo associativo e culturale, per sottolineare importanza ed attenzione verso questi importanti luoghi della città di Napoli.

On. *Anna Donati*

Assessore alla Mobilità ed Infrastrutture  
del Comune di Napoli





**8 DICEMBRE · PEDAMENTINA · ore 11.00**

**SCALA MUSICALE ENSEMBLE VOCALE AXIA**

Organista *Giuseppe Ganzerli* · Direttore *Andrea Guerrini*

L'evento si conclude con la degustazione di prodotti tipici, vino locale e l'informazione del valore nutrizionale del cibo offerto con l'intervento della dr.ssa *Patrizia Isita*,  
Biologa Nutrizionista, esperta di Terapia Alimentare.

Laboratorio per adulti e ragazzi "L'Arte del riciclo"

a cura della dr.ssa *Mele*

**10 DICEMBRE · PEDAMENTINA**

visita guidata a cura di *Monica Bruno* · WWF

info · tel. (+39) 0815607000

**11 DICEMBRE · PETRAIO**

Per Napoli su e giù: "NUMERI inCANTO"

Aneddoti e canzoni sulla tradizione del Lotto,

la Tombola di Natale e le incredibili vicende cabalistiche del

**CONTE GIACOMO LEOPARDI**

Performance artistica ideata e curata da *Mario Brancaccio*

Partecipano: *Mario Brancaccio, Patrizia Spinosi, Michele Boné,*

*Giuseppe Di Colandrea, Virgilio Brancaccio.*

a cura di Legambiente Parco Letterario Vesuvio ONLUS

info e prenotazioni · tel. (+39) 338 5318935

**L'ORTO CONSAPEVOLE – IL SAPERE DEL CIBO**

Degustazione e informazione del valore nutrizionale

del cibo offerto con l'intervento della dr.ssa *Patrizia Isita*,

Biologa Nutrizionista esperta di Terapia Alimentare

**17 DICEMBRE · SCALE PRINCIPESSA JOLANDA**

Per Napoli su e giù: "100 NOTTI E 67 GIORNI"

Suoni e tuoni di una Napoli marginale.

Concerto che canta la Napoli delle tradizioni popolari e contadine, dei rituali e le feste alla quale si contrappone la Napoli marginale di oggi, del consumismo vuoto e disperante.

Performance artistica ideata e curata da *Mario Brancaccio*

Partecipano: *Mario Brancaccio, Patrizia Spinosi, Michele Boné,*

*Giuseppe Di Colandrea, Virgilio Brancaccio*

a cura di Legambiente Parco Letterario Vesuvio ONLUS

info e prenotazioni · tel. (+39) 338 5318935

**L'ORTO CONSAPEVOLE · IL SAPERE DEL CIBO**

L'evento si conclude con la degustazione di prodotti tipici,

vino locale e l'informazione del valore nutrizionale del cibo offerto

con l'intervento della dr.ssa *Patrizia Isita*,

Biologa Nutrizionista, esperta di Terapia Alimentare

**18 DICEMBRE · SCALE PRINCIPESSA JOLANDA · ore 11.00**

Compagnia di Musica Popolare Soleluna

*Sole Del Gaudio* · voce

*Luna Varra* · voce e chitarra

*Pietro Bentivenga* · fisarmonica

*Antonio Piccolo* · tammorra e percussioni

*Nestor Aiello* · basso e voce

*Lello Cocozza* · chitarra e voce

Mercatino dell'Artigianato a cura della Municipalità 3

**L'ORTO CONSAPEVOLE · IL SAPERE DEL CIBO**

L'evento si conclude con la degustazione di prodotti tipici,

vino locale e l'informazione del valore nutrizionale del cibo offerto

con l'intervento della dr.ssa *Patrizia Isita*,

Biologa Nutrizionista, esperta di Terapia Alimentare



## **26 DICEMBRE · PEDAMENTINA**

### **COME L'ACQUA CHE SCORRE**

Prosa "fluida" immagini teatro danza e musica

lungo le scale da San Martino a Montesanto

a cura de "Lo Sguardo che trasforma"

direzione artistica di *Guido Liotti*

con *Roberto Cervone, Tiziana Tirrito,*

*Daniela Martusciello, Riccardo Ievoli*

**per info e prenotazioni · tel. (+39) 392 6866064**

[losguardochetrasforma@gmail.com](mailto:losguardochetrasforma@gmail.com)

## **L'ORTO CONSAPEVOLE · IL SAPERE DEL CIBO**

L'evento si conclude con la degustazione di prodotti tipici,

vino locale e l'informazione del valore nutrizionale del cibo

offerto con l'intervento della dr.ssa *Patrizia Isita,*

Biologa Nutrizionista, esperta di Terapia Alimentare

## **6 GENNAIO · PETRAIO**

### **L'ORTO CONSAPEVOLE – TANTE SCALE PER GIOCARE**

Gioca e Impara dal cibo con la calza che nutre

La ballata delle Befane

a cura de "Lo Sguardo che trasforma"

direzione artistica di *Guido Liotti* e consigli della dott.ssa *Patrizia Isita*

con *Tiziana Tirrito, Daniela Martusciello, Giuseppina Dell'aria,*

*Ramona Tripodi, Debora Rimonti*

**info e prenotazioni · tel. (+39) 392 6866064**

[losguardochetrasforma@gmail.com](mailto:losguardochetrasforma@gmail.com)

Laboratorio per adulti e ragazzi "L'Arte del riciclo"

a cura della dr.ssa *Mele*

Spettacolo di guaratelle a cura di Nearteneparte per il WWF

**info · tel. (+39) 0815607000**

## **7 GENNAIO · MOIARIELLO**

Trekking Urbano a cura della Pro Loco Capodimonte e Municipalità 3

Legambiente Neapolis 2000

**info · [proloco.capodimonte@gmail.com](mailto:proloco.capodimonte@gmail.com)**

## **L'ORTO CONSAPEVOLE · IL SAPERE DEL CIBO**

L'evento si conclude con la degustazione di prodotti tipici,

vino locale e l'informazione del valore nutrizionale del cibo

offerto con l'intervento della dr.ssa *Patrizia Isita,*

Biologa Nutrizionista, esperta di Terapia Alimentare

## **8 GENNAIO · PETRAIO**

Visita guidata a cura di legambiente Napoli Centro Antico

Il Petraio: lungo le vie di Eleonora e le Altre

Un suggestivo scenario, un antico percorso... tra storia, letteratura ed arte.

Appuntamento ore 10.00 · Piazza Fuga ingresso Funicolare

**info · Anna Maria Cicellyn Comneno · tel. (+39) 3491876356**

dalle ore 10.00 alle ore 13.00 · **Prenotazione obbligatoria**

Laboratorio per adulti e ragazzi "L'Arte del riciclo"

a cura della dr.ssa *Mele*

## **L'ORTO CONSAPEVOLE – IL SAPERE DEL CIBO**

L'evento si conclude con la degustazione di prodotti tipici,

vino locale e l'informazione del valore nutrizionale del cibo

offerto con l'intervento della dr.ssa *Patrizia Isita,*

Biologa Nutrizionista, esperta di Terapia Alimentare

Associazione Melting Pot - "Laboratorio di riciclo creativo"

dalle ore 10.00 alle ore 13.00 · **info · tel. (+39) 3478532981**

## LA STORIA DEL RECUPERO

I primi interventi di sensibilizzazione al degrado di questi percorsi, compiuti attraverso l'informazione, risalgono alla primavera del 1978 anno in cui, con il patrocinio dell'Amministrazione Comunale, in sette mattinate domenicali, ebbe luogo la manifestazione "Napoli a Piedi", con il contributo del quotidiano Paese Sera.

In quegli anni, l'architetto Aldo Capasso ha contribuito, attraverso le sue pubblicazioni, ad un dettagliato rilievo di tutti i percorsi pedonali della città, proponendo dei possibili interventi su alcuni di essi.

Nel 1994 il WWF, con la proposta di educazione ambientale *La Riconquista della città*, organizza una serie di iniziative sulle scale del Vomero e Chiaia nell'ambito del progetto camminare e vedere.

Nel 1995 nasce il *Comitato Recupero Scale di Napoli* (direttivo formato da Domenico Ferrante, Salvatore Testa, Pierluigi Sanfelice di Bagnoli, Camilla Aulisio, Gabriella Guida, Lorella Starita), voluto dal circolo Neapolis 2000 di Legambiente, che partecipa con numerose iniziative al Maggio dei Monumenti e organizza nel corso di Natale a Napoli "Tu scendi dalle scale", con il contributo dell'Amministrazione comunale che si impegna a tenere pulite le scale della città e trovare un modo per mantenerle. Nel 1995 l'Architetto Donatella Mazzoleni pubblica il libro *Tra Castel dell'Ovo e Sant'Elmo, Napoli: il percorso delle origini* e l'Associazione Archi.Med. e cura la passeggiata che da Monte Echia arriva a San Martino e riscende fino al Centro Storico.

Successivamente, Gabriella Guida, dopo l'esperienza all'interno del Comitato Recupero Scale di Napoli, pubblica il libro *Napoli in salita e discesa Percorso alla scoperta delle scale napoletane*.

Oggi, con questa iniziativa, alcune associazioni intendono raccogliere l'eredità di questo percorso di recupero e sensibilizzazione ed aderiscono ad un "Coordinamento per il Recupero Scale di Napoli".

*Carmine Maturo*

## **A Napoli ci sono oltre 200 percorsi pedonali naturali**

(135 scale vere e proprie, 69 gradonate) che vanno valorizzati e recuperati alla vivibilità urbana. Per recuperare i percorsi pedonali delle scale di Napoli, queste devono diventare spazi destinati alla socialità e all'aggregazione urbana. Con l'iniziativa "Tu scendi dalle scale", si intende avviare la collaborazione fra singoli ed associazioni per la realizzazione di ogni iniziativa idonea al recupero e al restauro delle scale e gradinate napoletane.

La scelta di chiamare questi **antichi percorsi itinerari**, nasce anche dalla volontà primaria di recuperare una viabilità che sia non solo per la cittadinanza locale, ma anche ausilio all'attrazione turistica ambientale-paesaggistica.

Con questa iniziativa si parte da quattro assi che, per la loro storia, funzionalità e interesse paesaggistico e ambientale, rispondono pienamente alle aspettative della proposta:

### **NAPOLI - COLLINA DEL VOMERO:**

#### **1 Piazzale San Martino ▶**

Pedamentina di San Martino ▶

Scale di Montesanto ▶

Via Pignasecca ▶

Piazza Carità ▶

Calata Trinità Maggiore ▶

Piazza del Gesù ▶

Spaccanapoli ①

*(2,8 km · tempo di percorso secondo Google 33min*

*potrebbe diventare la strada pedonale più lunga d'Italia)*

#### **2 Vomero - Petraio ▶**

Corso Vittorio Emanuele ②

*(1,2 km · tempo di percorso secondo Google 14 min)*

### **NAPOLI - COLLINA DI CAPODIMONTE:**

#### **3 Via Foria ▶**

Via Giuseppe Piazzi ▶

Salita Montagnola ▶

Via Moiarriello ▶

Via Sant'Antonio a Capodimonte ▶

Parco e Reggia di Capodimonte ③

*(1,5 km tempo di percorso secondo Google 21 min)*

#### **4 Piazza Museo ▶**

Santa Teresa degli Scalzi ▶

Corso Amedeo di Savoia ▶

Scale Principessa Jolanda ▶

Parco e Reggia di Capodimonte ④

*(1,9 km · tempo di percorso secondo Google 25 min)*



COMUNE DI NAPOLI

**Municipalità 1** · San Ferdinando, Chiaia, Posillipo

**Municipalità 2** · San Giuseppe, Montecalvario, Avvocata, Mercato, Pendino, Porto

**Municipalità 3** · Stella, San Carlo all'Arena

**Municipalità 5** · Vomero, Arenella



[www.scaledinapoli.blogspot.com](http://www.scaledinapoli.blogspot.com)



**LEGAMBIENTE**  
PARCO LETTERARIO DEL VESUVIO



**LEGAMBIENTE**  
NEAPOLIS 2000



**LEGAMBIENTE**  
NAPOLI CENTRO ANTICO

